

The logo for Artel, featuring the word "artel" in a white, lowercase, sans-serif font inside a green rounded square.

Надёжно и выгодно™

RU

КУХОННЫЕ ВЫТЯЖКИ

**РУКОВОДСТВО
ПРИМЕНЕНИЕ**

ART-0660 ART-G260
ART-1160 ART-C350
ART-1190 ART-C450
ART-1360 ART-C550
ART-S460
ART-G160

The Artel logo is displayed on the front panel of a black range hood. The hood has a silver-colored metal grille at the bottom.

СЕРВИС | ЗАПЧАСТИ | АКСЕССУАРЫ



@artelelectronics



СОДЕРЖАНИЕ

Уважаемые покупатели!	3
Важно!	3
Установка	4
Эксплуатация	8
Обслуживание	10
Дополнение к инструкции по эксплуатации	14

■ УВАЖАЕМЫЕ ПОКУПАТЕЛИ!

Специалисты компании неустанно работают над совершенствованием продукции, улучшением её технических характеристик, дизайна и безопасности, поэтому изображения и обозначения в данном руководстве могут незначительно отличаться от приобретенной Вами модели. Компания оставляет за собой право вносить изменения без предварительного уведомления.

Благодарим Вас за покупку кухонной вытяжки (далее по тексту устройство) и надеемся, что Вы сможете убедиться в качестве и надёжности нашей продукции.

Внимательно прочитайте данное руководство. Оно поможет Вам научиться правильно и безопасно пользоваться устройством. Сохраняйте данное руководство на протяжении всего периода эксплуатации устройства.

■ ВАЖНО!

Производитель не несет ответственности за прямой и/или косвенный ущерб, нанесенный в результате неправильной установки кухонной вытяжки.

Перед установкой и использованием устройства прочитайте данное руководство. Храните руководство в надежном месте и при необходимости обращайтесь к нему.

Работу по установке и ремонту может выполнять только квалифицированный и обученный персонал.

Данная кухонная вытяжка работает от сети переменного тока (50 Гц) с напряжением 220 В.

Категорически запрещается использовать для отвода паров дымоходы, используемые для отвода продуктов сгорания газа или других видов топливно-энергетического оборудования, что может привести к возникновению обратной тяги в дымоходе и отравлению продуктами сгорания.

Если устройство используется в сочетании с незлектрическим оборудованием (например, с газовым оборудованием), воздух в помещении должен быть соответствующим образом вентилирован для предотвращения обратной тяги горючего газа. Для того, чтобы на кухне был свежий воздух, должна быть щель, выходящая прямо на открытый воздух.

Кухонная вытяжка изготавливается в соответствии с ГОСТ МЭК 60335-2-31-2014.

ПРИМЕЧАНИЯ

Из-за значительного веса кухонной вытяжки для ее установки или перемещения требуется два или более человека. Несоблюдение этого требования может привести к телесным повреждениям.

Вытяжка предназначена для использования на кухне только для удаления паров и запахов в доме. Не используйте устройство не по прямому назначению.

Не оставляйте сильное пламя под работающей вытяжкой. Отрегулируйте скорость пламени так, чтобы оно было направлено только на дно кастрюли, а не на ее края. Во время использования необходимо всегда следить за сковородой, в которой нагревается масло: сильно нагретое масло может воспламениться.

ОСТОРОЖНО: открытые части вытяжки могут сильно нагреваться при работе плиты.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Кухонная вытяжка предназначена только для использования внутри помещений.

Не прикасайтесь к фальштрам при работающей вытяжке.

Не отключайте кухонную вытяжку от сети мокрыми руками.

Перед выполнением любого вида обслуживания отключите устройство от сети.

Дети не знают об опасности использования электрооборудования. Поэтому это устройство следует использовать только под присмотром взрослых.

Устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, недостатком опыта и знаний, если они не находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или не были предварительно ознакомлены с правилами использования.

При несоблюдении инструкций по очистке существует опасность воспламенения.

Не подсоединяйте кухонную вытяжку к дымоходным каналам от паровых котлов, каминов и т.п.

Вытяжка высасывает из помещения воздух, насыщенный парами и запахами, пропускает его через фильтры-жироуловители (при наличии, в зависимости от модели) и выводит наружу через дымоход. В этом режиме угольные фильтры не требуются.

С **моделей с корпусом из нержавеющей стали** защитную пленку необходимо удалить сразу после установки.

■ УСТАНОВКА

ВАЖНО: устройство должно быть установлено на высоте не менее 650 мм от поверхности

электрической плиты и не менее 750 мм от поверхности газовой/газоэлектрической плиты (Рисунок 1).

Перед установкой убедитесь, что выбранная Вами стена может выдержать вес этой вытяжки.

Разметьте на стене вертикальную относительно плиты линию. Определите положение отверстия для выхода воздуха: оно может быть в стене или потолке, в зависимости от ваших предпочтений, но оно должно находиться на одной вертикальной линии с кухонной вытяжкой. Разметьте и просверлите в стене отверстие для выхода воздуха (Рисунок 2).

Для крепления вытяжки разметьте положение 4 отверстий. Просверлите 4 отверстия и установите 4 винтовых анкера из комплекта поставки. Возьмите 2 винта из комплекта поставки и вставьте их в верхние анкера, но не завинчивайте полностью. Подвесьте вытяжку на 2 винта. Затяните 2 винта полностью. Теперь для завершения установки установите и затяните 2 нижних винта (Рисунок 3).

Оптимальный вывод паров на кухне будет зависеть от соответствия диаметра гофрированной трубы с диаметром воздушного канала. Подсоедините один конец гофрированной трубы к воздушному

каналу, а другой конец установите в общее вентиляционное или другое выходное отверстие с соблюдением правил вентиляции (Рисунок 4).

Установите переходник для сужения канала (при необходимости, в зависимости от модели) на месте выхода воздуха из вытяжки. Закрепите дымоход (трубу) на переходник. Установите и закрепите секции обшивки дымохода (трубы). Выполните подключение к сети (Рисунки 5 и 6).

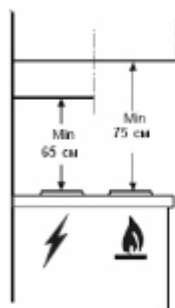


Рисунок 1

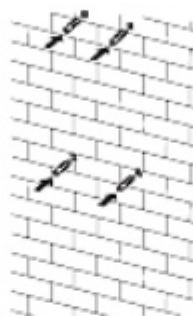


Рисунок 2

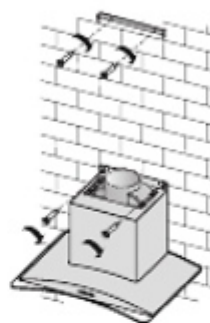


Рисунок 3

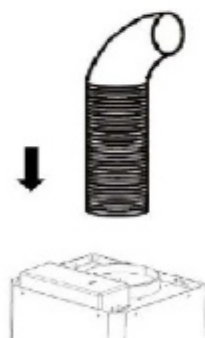


Рисунок 4

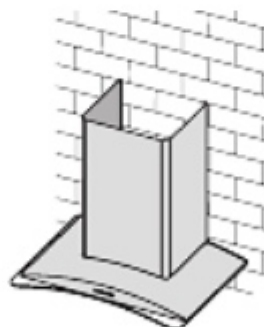


Рисунок 5

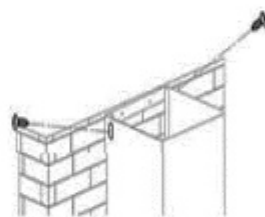


Рисунок 6

Для установки кухонных вытяжек моделей Art Angled G проведите условную вертикальную ось на выбранной поверхности на заданном расстоянии от поверхности плиты (устройство должно быть установлено на высоте не менее 650 мм от поверхности электрической плиты и не менее 750 мм от поверхности газовой/газозлектрической плиты) и разметьте 2 точки (Рисунок 7).

Просверлите отмеченные точки и вставьте 2 анкера (пластиковых) и закрепите винтами (Рисунки 8 и 9).

Оптимальный вывод паров на кухне будет зависеть от соответствия диаметра гофрированной трубы с диаметром воздушного канала. Подсоедините один конец гофрированной трубы к воздушному каналу, а другой конец установите в общее вентиляционное или другое выходное отверстие с соблюдением правил вентиляции (Рисунок 10).

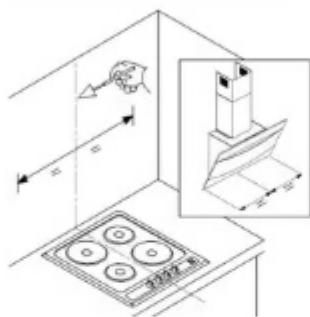


Рисунок 7

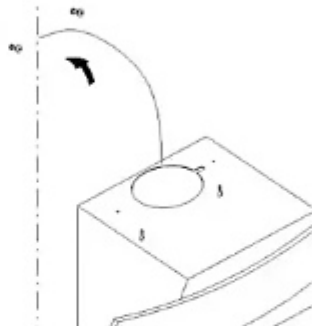


Рисунок 8

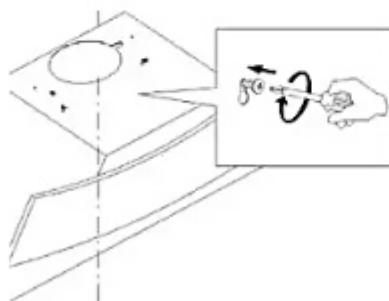


Рисунок 9

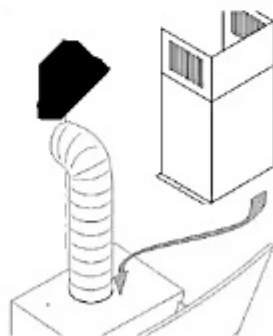


Рисунок 10

Перед установкой вытяжки должен быть установлен дымоход для отвода воздуха наружу. Для этого используйте трубу, входящую в комплект поставки. Обратите особое внимание на то, чтобы избежать более одного изгиба (изгиба), а также острых углов (изгиба) в процессе прокладки трубопровода (максимальный угол изгиба: 90°). Не допускайте резких изменений (деформации) поперечного сечения трубы (Рисунки 11, 12 и 13).

Вставьте створки обратного клапана в опорные отверстия воздушного патрубка вытяжки, при этом обе створки клапана должны легко открываться и самостоятельно возвращаться в закрытое положение (Рисунок 14).

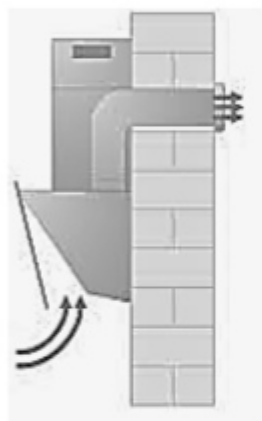


Рисунок 11

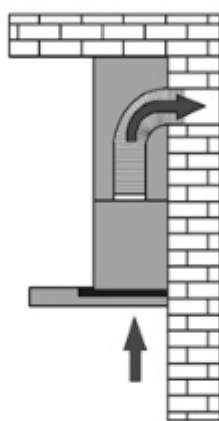


Рисунок 12

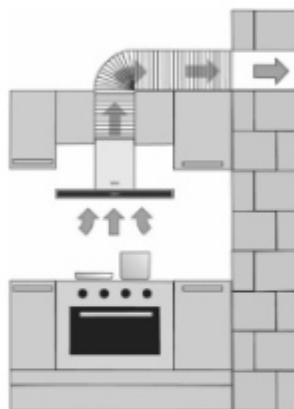


Рисунок 13

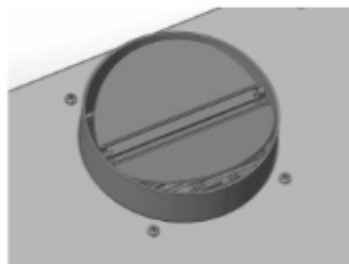


Рисунок 14

■ ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Рекомендуется включать прибор перед началом приготовления пищи.

Рекомендуется оставлять прибор включенным на 15 минут после окончания приготовления пищи, чтобы полностью устранить образовавшиеся пары и запахи.

В зависимости от модели вытяжка может быть оснащена переключателями как показано на рисунке (рисунок 15):

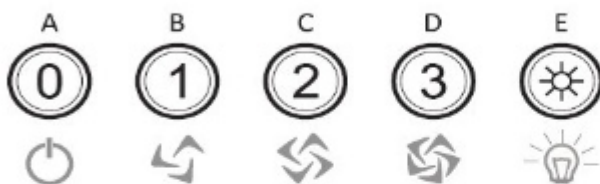


Рисунок 15
Механическое
управление

A - выключение вентилятора; B - I скорость вентилятора; C - II скорость вентилятора; D - III скорость вентилятора; E - освещение.

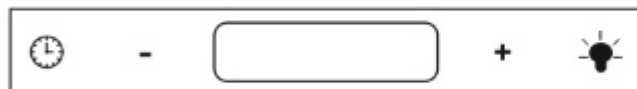


Рисунок 16
Сенсорное
управление

Подключение к сети питания автоматически запускает режим ожидания.

Кнопка таймера

🕒 Установка времени

В режиме ожидания нажмите сенсор часов на некоторое время, чтобы начать установку времени. После нажатия на дисплее сначала отобразится количество часов, нажмите (+) или (-) для установки. Нажмите сенсор часов еще раз, и в этом случае вы можете установить количество минут, нажмите (+) или (-) для установки.

Нажмите сенсор часов в третий раз и подождите 10 секунд, и установка времени завершена.

Установка таймера:

В рабочем режиме нажмите сенсор часов, поверните в соответствии с заданным режимом: выключение -> 15 мин. -> 30 мин. -> мин. 45 мин. -> 60 мин. -> удалить.

(+) или (-) используется для корректировки времени таймера, за исключением установки таймера на положение «Выкл».

Таймер ускорения работы:

Нажимайте (+) и (-) вместе в течение 1 секунды. На дисплее появятся цифры и в течение 5 минут будет идти обратный отсчет. Через 5 минут двигатель и подсветка автоматически выключатся в сопровождении звукового сигнала.

(+) - Кнопка увеличения скорости. Для увеличения скорости двигателя.

(-) - Кнопка снижения скорости. Для снижения скорости двигателя.

 Кнопка подсветки. Короткое нажатие для управления мощностью лампочки.

Длительное нажатие:

1. Для сброса символа «Очистка», в случае если символ «Очистка» включен.
2. Для переустановки общего времени работы двигателя или лампы, если они включены.
3. Для проверки времени работы на данный момент, если символ «Очистка» сброшен.

Жидкокристаллический дисплей

Рисунок 17

1. Символ двигателя, вращается при работе двигателя
2. Часть дисплея, отражающая время
3. Таймер
4. Подсветка
5. Скорость работы двигателя
6. Символ предупреждающего сигнала
7. Символ очистки, появляется, когда общее количество времени эксплуатации достигает 100 часов или в первый момент использования после подключения прибора к сетевой розетке (Рисунок 17).


Управление тактовыми кнопками

Для включения скоростей вентилятора или лампы нажимается нужная кнопка, а для ее отключения снова нажимается активированная кнопка (Рисунок 18).



Рисунок 18

1. Низкая скорость вентилятора
2. Средняя скорость вентилятора
3. Высокая скорость вентилятора
4. Турбо скорость вентилятора

 Кнопка светодиодной лампы

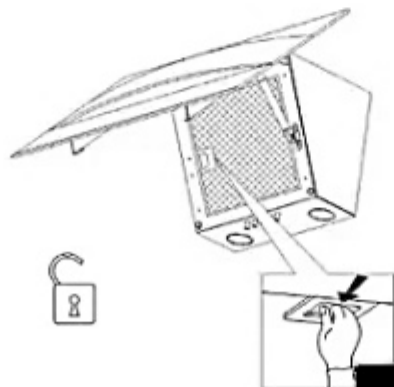
■ ОБЛУЖИВАНИЕ

Надлежащее техническое обслуживание кухонной вытяжки обеспечит ее правильную работу.

Перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию отключите вытяжку от сети. По мере необходимости (ухудшение тяги, фильтрующих характеристик) очищайте и/или заменяйте алюминиевые фильтры-жироуловители.

Очищайте вытяжку, используя влажную ткань и нейтральное моющее средство.

Фильтры-жироуловители очищают воздух от жировых частиц, и степень их засорения зависит от частоты использования вытяжки. Для того чтобы предотвратить опасность возгорания, рекомендуется очищать фильтры не реже одного раза каждые 2 месяца (либо чаще, в зависимости от интенсивности использования, приведен усредненный показатель) следующим образом: снимите фильтры с вытяжки, освободив фиксатор, потяните передний край фильтра вниз, выньте задний край фильтра из пазов



(Рисунок 19).

Погрузите жиросушители на какое-то время (в зависимости от степени загрязнения, используемого моющего средства) в воду с нейтральным моющим средством. Тщательно промойте теплой водой и высушите. Фильтры также можно мыть в посудомоечной машине. Алюминиевые пластины могут изменить цвет после мытья. Это не является поводом для их замены.

Установка фильтра-жиросушителя производится в обратной последовательности. После установки убедитесь, что фильтр вставлен надежно.

Светодиодная лампа (LED)

Установка оснащена светодиодными лампами. Светодиодная лампа является одним из самых экологически чистых источников света. В светодиодных лампах не используются вещества, содержащие ртуть, поэтому они не представляют опасности в случае выхода из строя или поломки. Полная экологическая безопасность позволяет сохранить окружающую среду, не требуя специальных мероприятий по утилизации.

Для замены светодиодной лампы необходимо выключить вытяжку и отключить ее от сети путем вынимания вилки из сетевой розетки или выключения предохранителя, снять фильтр-жиросушитель (при наличии), вынуть разъем кабеля питания лампы, поддеть край плафона с внешней стороны отверткой или подобным инструментом, аккуратно извлечь плафон из гнезда, вытянуть кабель питания. При работе соблюдайте осторожность! Плафон оснащен подпружиненными держателями. Установка плафона осуществляется в обратной последовательности. При подключении кабеля питания к разъему соблюдайте полярность! В случае возникновения вопросов, обратитесь в сервисную службу компании.

Таблица 1. Модельный ряд

Модель	ART-0660 Rainbow	ART-1160 Rapido T	ART-1190 Rapido T	ART-1360 T Shape	ART Sliding 460
Мощность двигателя, Вт	150 Вт	210 Вт	210 Вт	150 Вт	110 Вт
Количество двигателей, шт.	1	1	1	1	1
Материал корпуса	Металл/стекло	Металл	Металл	Металл	Металл
Производительность, м ³ /час	700 м ³ /час	900 м ³ /час	900 м ³ /час	700 м ³ /час	400 м ³ /час
Освещение	2x2 Вт, светодиод	2x2 Вт, светодиод	2x2 Вт, светодиод	2x2 Вт, светодиод	2x3 Вт, светодиод
Тип фильтра	Алюминиевый / BAFFLE фильтр	BAFFLE фильтр	BAFFLE фильтр	Алюминиевый / BAFFLE фильтр	Алюминиевый фильтр
Количество фильтров, шт.	1	2	3	2	2
Тип управления	Механические кнопки	Сенсорное управление	Сенсорное управление	Механические кнопки	Механические кнопки
Количество скоростей двигателя	3	4	4	3	3
Внешние (габаритные) размеры, мм (ВxШxГ)	560x600x500	635x600x500	635x900x500	635x600x500	300x500x200
Внешние размеры упаковок, мм (ВxШxГ)	555x650x380	555x660x385	555x955x385	555x660x385	357x580x255
Диаметр трубы воздухопровода, мм	150	155	155	150	120
Цвет	Белый, черный, стальной,	Белый, черный, стальной	Белый, черный,	Белый, черный, стальной, серый,	Белый, черный, стальной, серый,

Таблица 2. Модельный ряд

Модель	ART Angled G160 BL	ART Angled G260 BL	ART Canopy 350	ART Canopy 450 Touch	ART Canopy 550 Touch
Мощность двигателя, Вт	110 Вт	210 Вт	110 Вт	150 Вт	110 Вт
Количество двигателей, шт.	1	1	1	1	1
Материал корпуса	Металл/стекло	Металл/стекло	Металл/стекло	Металл/стекло	Металл/стекло
Производительность, м³/час	400 м³/час	900 м³/час	400 м³/час	700 м³/час	900 м³/час
Освещение	2x2 Вт, светодиод	2x2 Вт, светодиод	2x3 Вт, светодиод	2x3 Вт, светодиод	2x3 Вт, светодиод
Тип фильтра	Алюминисый фильтр	Алюминисый фильтр	Алюминисый фильтр	Алюминисый фильтр	Алюминисый фильтр
Количество фильтров, шт.	1	1	1	1	1
Тип управления	Механические кнопки	Сенсорное управление	Механические кнопки	Сенсорное управление	Сенсорное управление
Количество скоростей двигателя	3	4	3	3	4
Внешние (габаритные) размеры, мм (ВхШхГ)	660x600x410	670x600x450	200x500x300	300x500x310	300x500x310
Внешние размеры упаковки, мм (ВхШхГ)	460x635x410	495x635x445	357x550x255	357x550x365	357x550x365
Диаметр трубы воздухопровода, мм	120	155	120	150	155
Цвет	Черный	Черный	Белый, серый, черный,	Черный	Черный

Таблица 3. Комплектация

Наименование	ART-0660 Rainbow	ART-1160 Rapido Touch	ART-1190 Rapido T	ART-1360 T Shape	ART Sliding 460
Крышка дымохода (отсек)	1	1	1	1	-
Кронштейн для крепления крышки	1	1	1	1	-
Угольный фильтр	-	-	-	-	-
Дымоходная труба	1	1	1	1	1
Винтовой анкер (пластик)	4	4	4	4	2
Обратный клапан	2	2	2	2	2
Винт M5x60	2	2	2	2	2
Винт M4x40	2	2	2	2	-
Винт M3.9x10	2	2	2	2	4

Таблица 4. Комплектация

Наименование	ART Angled G260 BL	ART Angled G160 BL	ART Canopy 350	ART Canopy 450	ART Canopy 550
Крышка дымохода (отсек)	1	1	-	-	-
Кронштейн для крепления крышки	-	-	2	2	2
Угольный фильтр	-	-	-	-	-
Дымоходная труба	1	1	1	1	1
Винтовой анкер (пластик)	2	2	-	-	-
Обратный клапан	2	2	2	2	2
Винт M5x60	2	2	-	-	-
Винт M4x40	-	-	4	4	4
Винт M3.9x10	8	4	2	2	2

Возможные неисправности и способы их устранения

Описание неисправностей	Причины появления	Методы устранения
Не работает вытяжка, не работает мотор на всех скоростях, не горят лампы	<ol style="list-style-type: none"> 1. Нет электричества 2. Штекер кабеля питания поврежден 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Подключить сетевую вилку к розетке 2. Заменить кабель питания
Лампы освещения не включаются	<ol style="list-style-type: none"> 1. Лампы вышли из строя 2. Вышел из строя преобразователь напряжения 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Заменить лампы освещения 2. Заменить преобразователь напряжения
При работе вытяжка издает посторонний, нетипичный шум / вибрацию	<ol style="list-style-type: none"> 1. Неправильно / с перекосом установлены жироуловители 2. Вышел из строя мотор вентилятора 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Установить фильтры согласно инструкции 2. Произвести ремонт / заменить мотор вентилятора
Отсутствует / уменьшилась тяга	<ol style="list-style-type: none"> 1. Загрязнен жироуловитель 2. Дымоход забит 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Очистить/заменить жироуловитель 2. Разблокировать дымоход / удалить посторонние предметы из дымохода

*работу проводят специалисты сервисного центра

■ ДОПОЛНЕНИЕ К РУКОВОДСТВУ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

При покупке убедительно просим Вас внимательно изучить руководство по эксплуатации и проверить правильность заполнения гарантийного талона. При этом серийный номер и наименование модели приобретенного Вами изделия должны быть идентичны записи в гарантийном талоне. Не допускается внесение в талон каких-либо изменений, исправлений. В случае неправильного или неполного заполнения гарантийного талона немедленно обратитесь к продавцу.

При бережном и внимательном отношении данное изделие будет служить Вам долгие годы. В ходе эксплуатации не допускайте механических повреждений, попадания внутрь посторонних предметов, жидкостей, насекомых, грызунов и иных живых существ.

В течение всего срока службы следите за сохранностью маркировочной наклейки с обозначением наименования модели и серийного номера изделия.

Помните, квалифицированная установка изделия существенна для безопасной эксплуатации изделия, его дальнейшего правильного функционирования и гарантийного обслуживания.

Если в процессе эксплуатации изделия Вы сочтете, что параметры его работы отличаются от изложенных в руководстве по эксплуатации, рекомендуем обратиться за консультацией в организацию, продавшую Вам товар, либо в любой авторизованный сервисный центр компании.

**ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ
ПРАВО ВНЕСЕНИЯ ИЗМЕНЕНИЙ, КОТОРЫЕ
НЕ ВЛИЯЮТ НА
ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ УСТРОЙСТВА**



UZ

Ishonchli va barakali™

OSHXONA HAVO TORTISH QURILMALARI

FOYDALANISH QO'LLANMASI

ART-0660 ART-G260
ART-1160 ART-C350
ART-1190 ART-C450
ART-1360 ART-C550
ART-S460
ART-G160



SERVIS | EHTIYOT QISMLAR | AKSESSUARLAR

**+998 78 148-88-88**

@artelelectronics



MUNDARIJA

Hurmatli xaridorlar!	16
Bu muhim!	16
O'rnatish	17
Foydalanish	21
Xizmat ko'rsatish	23
Foydalanish bo'yicha qo'llanmaga qo'shimcha	27

■ HURMATLI XARIDORLAR

Kompaniyamiz mutaxassislari mahsulotni takomillashtirish, uning texnik xususiyatlarini, dizayni va xavfsizligini yaxshilash ustida tinimsiz ishlaydilar, shu tufayli mazkur qo'llanmadagi rasmlar va belgilar Siz xarid qilgan modeldan biroz farq qilishi mumkin. Kompaniya oldindan xabardor qilmasdan mahsulotga o'zgartirishlar kiritish huquqini o'zida saqlab qoladi.

Sizga oshxona havo tortish qurilmasini (bundan buyon matnda qurilma) xarid qilganingiz uchun minnatdorlik bildiramiz va mahsulotimizning sifatiga va mustahkamligiga ishonch hosil qilasiz deb umid qilamiz.

Mazkur qo'llanmani diqqat bilan o'qib chiqing, u Sizga qurilmadan to'g'ri va xavfsiz foydalanishni o'rganishda yordam beradi. Mazkur qo'llanmani qurilmadan butun foydalanish davri mobaynida saqlab qo'ying.

■ BU MUHIM!

Ishlab chiqaruvchi oshxona havo tortish qurilmasining noto'g'ri o'rnatilganligi oqibatida yetkazilgan bevosita va/yoki bilvosita zarar uchun javobgar bo'lmaydi.

Oshxona havo tortish qurilmasini o'rnatish va foydalanish oldidan mazkur qo'llanmani o'qib chiqing.

Qo'llanmani kelgusida undan foydalanish uchun qulay va ishonchli joyda saqlab qo'ying.

Qurilmani o'rnatish va ta'mirlash bo'yicha ishlar faqat malakali va tegishli tarzda o'qitilgan xodimlar tomonidan amalga oshirilishi mumkin.

Mazkur oshxona havo tortish qurilmasi 220 V kuchlanishiga ega o'zgaruvchan tok (50 Hz) tarmog'iga ulanish orqali ishlaydi.

Bug'larni chiqarib yuborish uchun gaz yoki boshqa turdagi yonilg'ilarda ishlaydigan uskunalardan yonish mahsulotlarini chiqarib tashlash maqsadida ishlatiladigan mo'rillardan foydalanish qat'iyan taqiqlanadi, bu mo'rda teskari tortish yuzaga kelishiga va yonish mahsulotlaridan zaharlanishga olib kelishi mumkin.

Agar oshxona havo tortish qurilmasi noelektr uskunalar (masalan, gazda ishlaydigan uskunalar) bilan birgalikda ishlatilsa, yonuvchi gazning teskari tortilishining oldini olish uchun xona havosi yetarli darajada shamollatib turilishi kerak. Toza havo kelishini ta'minlash uchun oshxonada bevosita ochiq havoga chiqadigan tirqish bo'lishi kerak.

Oshxona havo tortish qurilmasi GOCT IEC 60335-2-31-2014 ga muvofiq ishlab chiqariladi.

IZOHLAR

Oshxona havo tortish qurilmasining anchagina og'ir ekanligini hisobga olgan holda, uni o'rnatish yoki joyini o'zgartirish uchun ikki yoki undan ortiq kishi talab qilinadi. Ushbu talabning bajarilmasligi jismoniy jarohatlanishlarga olib kelishi mumkin.

Oshxona havo tortish qurilmasi faqat uy sharoitida bug'lar va hidlarni bartaraf qilish maqsadida oshxonada foydalanish uchun mo'ljallangan. Qurilmadan belgilangan vazifasidan tashqari foydalanmang.

Ishlab turgan oshxona havo tortish qurilmasi ostida kuchli alangani qoldirib ketmang. Alanga jadalligini faqat oshxona idishi tubiga yo'naltirilgan va uning chekkalariga chiqmaydigan tarzda rostlab qo'ying. Foydalanish vaqtida yog' qizdiriladigan idish doim nazorat qilib turilishi kerak: qizitilgan yog' yonib ketishi mumkin.

DIQQAT: gaz plitasi ishlayotganda oshxona havo tortish qurilmasining ochiq qismlari juda qizib ketishi mumkin.

OGOHLANTIRISH

Oshxona havo tortish qurilmasi faqat xona ichida foydalanish uchun mo'ljallangan.

Qurilma ishlab turganda filtrlariga tegmang.

Oshxona havo tortish qurilmasini elektr tarmog'idan nam qo'llar bilan o'chirmang.

Har qanday turdagi xizmat ko'rsatilishidan oldin oshxona havo tortish qurilmasini elektr tarmog'idan uzib qo'ying.

Bolalar elektr uskunalaridan foydalanish xavfidan bexabar bo'ladilar. Shu tufayli mazkur qurilma faqat kattalar kuzatuv ostida ishlatilishi kerak.

Mazkur qurilma jismoniy, sezuvchanlik yoki aqliy qobiliyatlari cheklangan, shuningdek yetarli darajada tajriba va bilimlarga ega bo'lmagan shaxslar (shu jumladan bolalar) tomonidan foydalanish uchun mo'ljallanmagan, ularning xavfsizligi uchun mas'ul shaxsning nazorati ostida bo'lgan yoki qurilmadan foydalanish qoidalarini bilan oldindan tanishib chiqilgan holatlar bundan mustasno.

Tozalash bo'yicha yo'riqnomalarga amal qilinmasa, alanganish xavfi mavjud.

Oshxona havo tortish qurilmasini bug' qozonlari, kaminlar va h.k. ning tutun tortish kanallariga (mo'rilariga) ulamang.

Mazkur qurilma xonadan bug'lar va hidlar bilan to'yingan havoni tortib oladi, uni yog' tutgich filtrlar orqali o'tkazadi (modeliga qarab, mavjud bo'lganda) va mo'ri orqali tashqariga chiqarib yuboradi. Ushbu rejimda ko'mirli filtrlar talab qilinmaydi.

Zanglamaydigan po'latdan tayyorlangan korpusli modellarni o'rnatish ishlari tugaganidan so'ng himoya plyonkasini darhol olib tashlash kerak.

O'RNATISH

BU MUHIM: qurilma elektr plitasi yuzasidan eng kamida 650 mm va gaz/gaz-elektr plitasi yuzasidan eng kamida 750 mm balandlikda o'rnatilishi kerak (1-rasm).

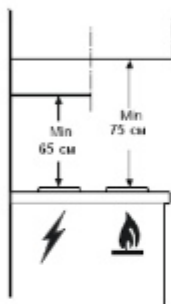
O'rnatishdan oldin Siz tanlagan devor ushbu havo tortish qurilmasi og'irligini ko'tara olishiga ishonch hosil qiling. Devorda plitaga nisbatan vertikal chiziq belgilang. Havo chiqishi uchun teshik holatini belgilab qo'ying: u xohishingizga ko'ra devorda yoki shiftda bo'lishi mumkin, biroq havo tortish qurilmasi bilan bitta vertikal chiziqda bo'lishi kerak. Devorda havo chiqishi uchun teshik holatini belgilang va parmalab teshing (2 rasm).

Havo tortish qurilmasini mahkamlash uchun 4 ta teshik holatini belgilab qo'ying. 4 ta teshikni parmalab teshing va yetkazib berish to'plamidagi 4 ta vintli ankerni o'rnatish. Yekazib berish to'plamidagi 2

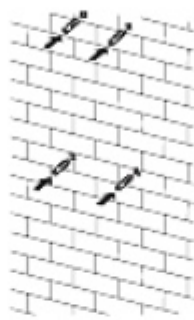
ta vintni oling va ularni yuqori ankerlarga o'rnatib, lekin to'liq burab mahkamlamang. 2 ta vintga havo tortish qurilmasini osib qo'ying. 2 ta vintni to'liq burab mahkamlang. So'ngra o'rnatishni yakunlash uchun 2 ta pastki vintni o'rnatib va burab mahkamlang (3-rasm).

Oshxonadagi bug'larning optimal tarzda tortilishi havo kanalining diametri bilan gofra quvur diametrlarining o'zaro mos kelishiga bog'liq bo'ladi. Gofra quvurning bir uchini havo chiqish kanali (patrubka)ga ulang, ikkinchi uchini umumiy ventilyatsiya yoki boshqa chiqish teshigiga shamollatish qoidalariga rioya qilgan holda o'rnatib (4-rasm).

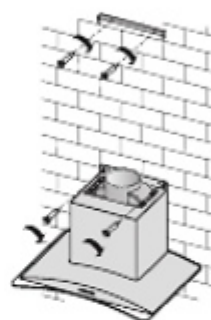
Qurilmadan havo chiqish joyida kanalni toraytirish uchun o'tkazish moslamasini (zarur hollarda, modeliga qarab) o'rnatib. Mo'ri (quvur)ni o'tkazish moslamasiga mahkamlang. Mo'ri qoplamasi bo'lmasini o'rnatib va mahkamlab qo'ying. Elektr tarmog'iga ulanishni amalga oshiring (5, 6-rasmlar).



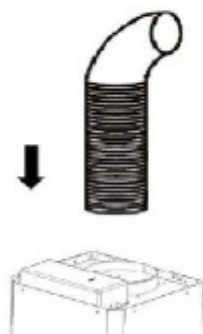
1-rasm



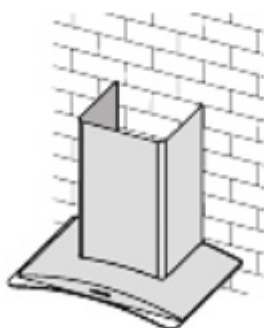
2-rasm



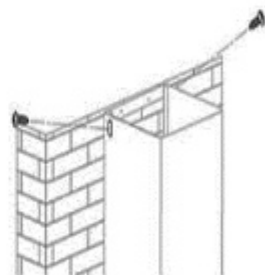
3-rasm



4-rasm



5-rasm

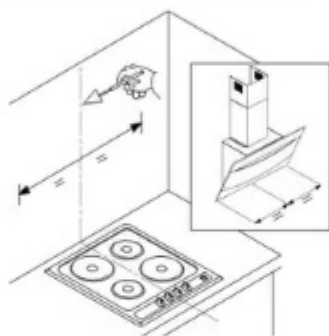


6-rasm

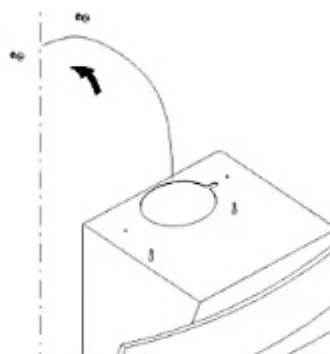
Oshxona havo tortish qurilmasi **Art Angled G** modellari o'rnatish uchun **elektr plitasi yuzasidan eng kamida 650 mm va gaz/gaz-elektr plitasi yuzasidan eng kamida 750 mm balandlikda** tanlab olingan yuzaga shartli vertikal o'q va uning ikki tomonida nuqta belgilab oling (7-rasm).

Chizilgan nuqtalarni parmalab teshing va 2 dona plastmassali ankerni joylashtiring, vintlar bilan mahkamlang (8-9-rasmlar).

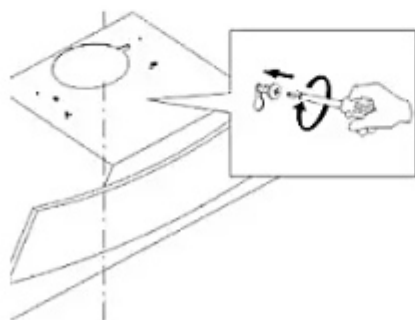
Oshxonadagi bug'larning optimal tarzda tortilishi havo kanalining diametri bilan gofra quvur diametrlarining o'zaro mos kelishiga bog'liq bo'ladi. Gofra quvurning bir uchini havo kanaliga ulang, ikkinchi uchini umumiy ventilyatsiya yoki boshqa chiqish teshigiga shamollatish qoidalarga rioya qilgan holda o'rnatish (10-rasm).



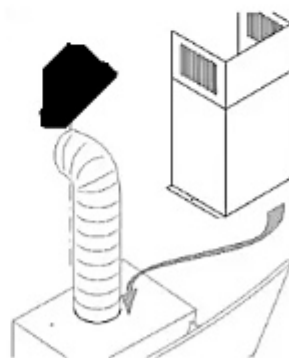
7-rasm



8-rasm



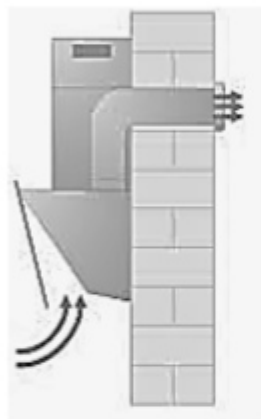
9-rasm



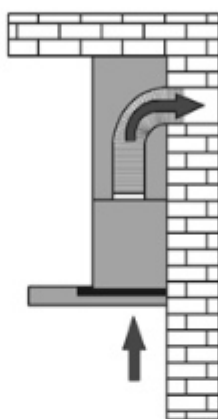
10-rasm

Oshxona havo tortish qurilmasini o'rnatishdan oldin havoni tashqariga chiqarib yuborish uchun mo'ri o'rnatilishi kerak. Buning uchun yetkazib berish to'plamida taqdim qilinadigan quvurdan foydalaning. Quvur o'tkazish jarayonida bittadan ortiq bukilgan joy, shuningdek o'tkir burchak ostida bukilgan joylar bo'lmasligiga alohida e'tibor qarating (maksimal bukilish burchagi: 90°). Quvur ko'ndalang kesimining biror-bir keskin o'zgarishlariga (deformatsiyalanishiga) yo'l qo'ymang (11, 12, 13-rasmlar).

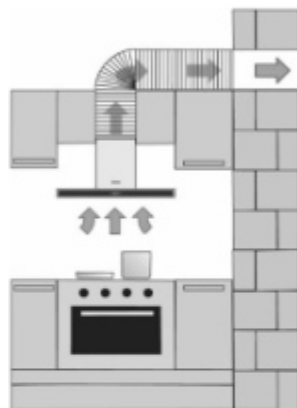
Teskari klapan tavaqasini havo tortish qurilmasining qisqa quvuri (patrubkasi) tayanch teshiklariga o'rnatning, bunda klapaning har ikki tavaqasi oson ochilishi va yopiq holatga mustaqil ravishda qaytishi kerak (14-rasm).



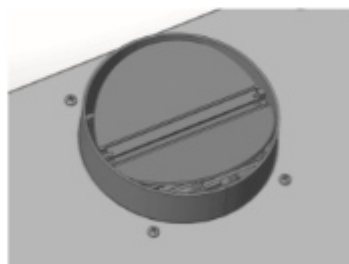
12-rasm



13-rasm



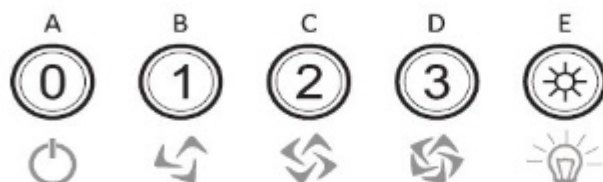
14-rasm



11-rasm

■ FOYDALANISH

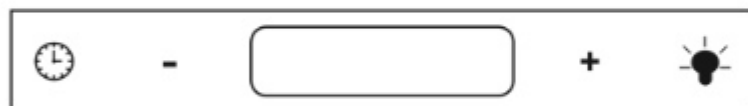
Oshxona havo tortish qurilmasini taom pishirishni boshlashdan oldin ishga tushirish tavsiya qilinadi. Qurilmani taom pishirish yakunlanganidan so'ng hosil bo'lgan bug'lar va hidlarni to'liq bartaraf qilish uchun 15 daqiqa davomida ishga tushirilgan holatda saqlash tavsiya qilinadi. Havo tortish qurilmasi modeliga qarab, quyidagi rasmdagi kabi boshqaruv tizimi bilan jihozlanishi mumkin (15-rasm).



15-rasm

Mexanik boshqaruv

A - ventilyatorni ishlashdan to'xtatish; B - ventilyator I tezligi; C - ventilyator II tezligi; D - ventilyator III tezligi; E - yoritish.



16-rasm

Sensorli boshqaruv

Elektr toki tarmog'iga ulash shaylik (kutish) rejimini avtomatik ravishda ishga tushiradi.



Taymer tugmasi Vaqtни o'rnatish:

Shaylik rejimida soat tugmani bir muddat bosib turing, so'ngra vaqtни o'rnatishni boshlang (16-rasm). Bosilgandan so'ng displeyda birinchi navbatda soatlar miqdori aks etadi, o'rnatish uchun (+) ni yoki (-) ni bosing. Yana soat tugmani bosib, bunda daqiqalar miqdorini o'rnatish imkoni paydo bo'ladi, o'rnatish uchun (+) ni yoki (-) ni bosing. Uchinchi bor soat tugmani bosib yoki 10 sekund kutib turing, shu bilan vaqtни o'rnatish nihoyasiga yetadi.

Taymerni o'rnatish:

Ishlash rejimi chog'ida soat tugmani qisqa muddatga bosib, berilgan rejim bo'yicha sikl: to'xtatish 15 daq -> 30 daq -> 45 daq -> 60 daq -> o'chirish.

(+) yoki (-) taymerning vaqtini to'g'rilash uchun ishlatiladi, taymer «O'chirish» holatiga o'rnatilgan holatlar bundan mustasno.

Operatsiyalarni tezlatish taymeri

(+) va (-) tugmalarini 1 sekund mobaynida birgalikda bosib turing. Displayda raqamlar paydo bo'ladi va 5 daqiqa mobaynida teskari sanoq davom etadi. 5 daqiqadan so'ng motor yoritgich ovozli signal jo'rligida avtomatik ravishda o'chadi.

(+) - **Tezlikni oshirish tugmasi.** Motorning tezligini oshirish uchun qo'llanadi.

(-) - **Tezlikni pasaytirish tugmasi.** Motorning tezligini pasaytirish uchun qo'llanadi.

🔊 **Yoritish tugmasi.** Lampaning quvvatini boshqarish uchun qisqa muddat bosish lozim.

Uzoq muddat bosish:

Agar "Tozalash" ishorasi yoqilgan bo'lsa, "Tozalash" ishorasini o'chirib tashlash (сброс) uchun qo'llanadi. Agar motor yoki lampalar yoqilgan bo'lsa, ularning umumiy ishlash vaqtini qayta o'rnatish uchun qo'llanadi.

Agar "Tozalash" ishorasi o'chirib tashlangan (сброс) bo'lsa, ayni paytda ishlash vaqtini tekshirish uchun qo'llanadi.

Suyuq kristalli display

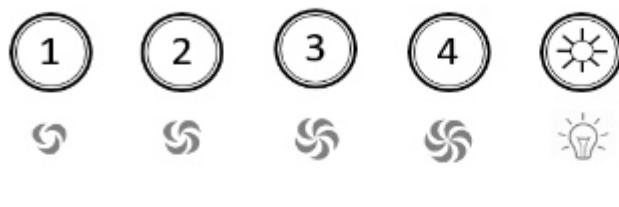
1. Motor ishorasi, motorning ishlash chog'ida aylanib turadi
2. Displayning vaqtni aks ettiruvchi qismi
3. Taymer
4. Yoritgich
5. Motorning ishlash tezligi
6. Ogohlantiruvchi signal ishorasi
7. Tozalash ishorasi. Ishlatishning umumiy vaqti miqdori 100 soatga yetganda yoki qurilma tarmoq rozetkasiga ulangandan so'ng dastlabki foydalanish paytida paydo bo'ladi (17-rasm).



17-rasm

Bosqichli tugmalar bilan boshqarish

Ventilyator tezliklarini yoki lampani yoqish uchun kerakli tugma bosiladi, o‘chirish uchun esa ishga tushirgan tugma qayta bosiladi (18-rasm).



18-rasm

1. Ventilyator past tezligi
2. Ventilyator o‘rta tezligi
3. Ventilyator yuqori tezligi
4. Ventilyator Turbo tezligi

 LED lampa tugmasi

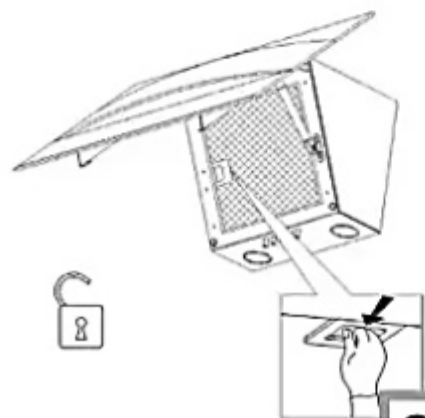
■ XIZMAT KO‘RSATISH

Oshxona havo tortish qurilmasiga lozim darajada xizmat ko‘rsatilishi uning to‘g‘ri ishlashini ta‘minlaydi. Texnik xizmat ko‘rsatish bo‘yicha har qanday ishlarni amalga oshirishdan oldin havo tortish qurilmasini elektr tarmog‘idan uzib qo‘ying. Zarur hollarda (tortish xususiyatlari yomonlashganda) alyuminli filtrlar-yog‘ tutgichlarni tozalang va/yoki almashtiring.

Havo tortish qurilmasini nam gazlama va neytral yuvish vositasidan foydalanib tozalang.

Yog‘ tutgich filtrlar havoni yog‘ zarralaridan tozalaydi. Ushbu filtrlarning kirlanish darajasi havo tortish qurilmasidan foydalanish jadalligiga bog‘liq bo‘ladi. Alanganish xavfining oldini olish uchun bu filtrlarni eng kamida har 2 oyda bir marotaba (yohud foydalanish jadalligiga qarab ko‘proq marotaba, o‘rtacha ko‘rsatkich keltirilgan) quyidagi tarzda tozalash tavsiya qilinadi: havo tortish qurilmasidan filtrlarni yechib oling, fiksatorni bo‘shatib, filtrning old chekkasini pastga torting, filtrning orqa chekkasini ariqchalardan chiqarib oling (19-rasm).

Yog‘ tutgich filtrlarni muayyan vaqtga (kirlanish darajasiga yoki ishlatiladigan yuvish vositasiga qarab) neytral yuvish vositasi qo‘shilgan suvga botirib qo‘ying. Iliq suv bilan yaxshilab yuving va quring. Filtrlarni idish-tovoq yuvish mashinasida ham yuvish mumkin. Yuvilganidan so‘ng alyuminli plastinalarning rangi o‘zgarishi mumkin. Bu ularni almashtirish uchun sabab hisoblanmaydi.



19-rasm

Yog' tutgich filtrni o'rnatish teskari ketma-ketlikda amalga oshiriladi. O'rnatilgandan so'ng, filtr mustahkam qo'yilganligiga ishonch hosil qiling.

Yorug'lik diodli lampa (LED)

Oshxona havo tortish qurilmasi yorug'lik diodli lampalar bilan jihozlangan. Yorug'lik diodli lampa eng ekologik toza yorug'lik manbalaridan biri hisoblanadi. Yorug'lik diodli lampalarda tarkibida simob mavjud bo'lgan moddalar ishlatilmaydi, shu tufayli ular ishdan chiqqan yoki singan holatlarda xavf tug'dirmaydi. To'liq ekologik xavfsizlik utilizatsiya qilish uchun maxsus harakatlar talab qilinmagan holda atrof-muhitni saqlash imkonini beradi.

Yorug'lik diodli lampani almashtirish uchun havo tortish qurilmasini ishlashdan to'xtatish va uni elektr ta'minoti shnuri vilkasini tarmoq rozetkasidan chiqarib olish yoki saqlagichni uzib qo'yish orqali elektr tarmog'idan uzish kerak. So'ngra yog' tutgich filtrni (mavjud bo'lsa) yechib olish, lampaning elektr ta'minoti kabeli ulagichini chiqarib olish, plafon chekkasini tashqi tomondan o'tvortka yoki shunga o'xshash asbob bilan ilintirib ko'tarish, plafonni uyasidan ehtiyotkorlik bilan chiqarib olish, elektr ta'minot kabelini tortib chiqarish kerak. Ish jarayonida ehtiyotkorlikka rioya qiling! Plafon prujinalangan tutqichlar bilan jihozlangan. Plafon o'rnatilishi teskari ketma-ketlikda amalga oshiriladi. Elektr ta'minoti kabelini ulagichga ulashda qutblilikka rioya qiling! Savollar yuzaga kelgan taqdirda, kompaniyaning servis xizmatiga murojaat qiling!

1-jadval. Modellar qatori

Model	ART-0660 Rainbow	ART-1160 Rapido Touch	ART-1190 Rapido Touch	ART-1360 T Shape	ART Sliding 460
Motor quvvati, Vt	150 Vt	210 Vt	210 Vt	150 Vt	110 Vt
Motorlar soni, dona	1	1	1	1	1
Korpus materiali	Metal/oyina	Metall	Metall	Metall	Metall
Unumdorligi, m ³ /soat	700 m ³ /soat	900 m ³ /soat	900 m ³ /soat	700 m ³ /soat	400 m ³ /soat
Yoritilishi	2x2 Vatt, LED	2x2 Vatt, LED	2x2 Vatt, LED	2x2 Vatt, LED	2x3 Vatt, LED
Filtr turi	Alyuminiyli / BAFFLE filtr	BAFFLE filtr	BAFFLE filtr	Alyuminiyli / BAFFLE filtr	Alyuminiyli filtr
Filtrlar soni, dona	1	2	3	2	2
Boshqaruv turi	Mexanik tugmalar	Sensorli boshqaruv	Sensorli boshqaruv	Mexanik tugmalar	Mexanik tugmalar
Motor tezliklari soni	3	4	4	3	3
Tashqi (gabarit) o'lchamlari, mm (Balandligi x Kengligi x Chuqurligi)	560x600x500	635x600x500	635x900x500	635x600x500	300x500x200
Qadq idishning tashqi (gabarit) o'lchamlari, mm (Balandligi x Kengligi x Chuqurligi)	555x650x380	555x660x385	555x955x385	555x660x385	357x580x255
Havo kanali diametri, mm	150	155	155	150	120
Rang	Oq rang, qora rang, jigarrang, po'lat rang	Oq rang, qora rang, po'lat rang	Oq rang, qora rang, po'lat rang	Oq rang, qora rang, jigarrang, kulrang, po'lat rang	Oq rang, qora rang, jigarrang, kulrang, po'lat rang

2-jadval. Modellar qatori

Model	ART Angled G160 BL	ART Angled G260 BL	ART Canopy 350	ART Canopy 450 Touch	ART Canopy 550 Touch
Motor quvvati, Vt	110 Vt	210 Vt	110 Vt	150 Vt	210 Vt
Motorlar soni, dona	1	1	1	1	1
Korpus materiali	Metall/oyna	Metall/oyna	Metall	Metall	Metall/oyna
Unumdorligi, m ² soat	400 m ² soat	900m ² soat	400 m ² soat	700 m ² soat	900 m ² soat
Yoritilishi	2x2 Vatt, LED	2x2 Vatt, LED	2x3 Vatt, LED	2x3 Vatt, LED	2x3 Vatt, LED
Filtr turi	Alyuminiyli filtr	Alyuminiyli filtr	Alyuminiyli filtr	Alyuminiyli qora filtr	Alyuminiyli qora filtr
Filtrlar soni, dona	1	1	1	1	1
Boshqaruv turi	Mexanik tugmachalar	Sensorli boshqaruv	Mexanik tugmachalar	Sensorli boshqaruv	Sensorli boshqaruv
Motor tezliklari soni	3	4	3	3	4
Tashqi (gabarit) o'lchamlari, mm (Balandligi x Kengligi x Chuqurligi)	660x600x410	670x600x450	200x500x300	300x500x310	300x500x310
Qadoq idishining tashqi (gabarit) o'lchamlari, mm (Balandligi x Kengligi x Chuqurligi)	460x635x410	495x635x445	357x550x255	357x550x365	357x550x365
Havo kanali diametri, mm	120	155	120	150	155
Rangi	Qora rang	Qora rang	Oq rang, kulrang, qora rang, po'lat rang	Qora rang	Qora rang

3-jadval Butlanishi

Nomlanishi	ART-0660 Rainbow	ART-1160 Rapido Touch	ART-1190 Rapido Touch	ART-1360 T Shape	ART Sliding 460
Mo'ri qoplamasi (bo'lmasi)	1	1	1	1	-
Mo'ri qoplamasini mahkamlash uchun kronshteyn	1	1	1	1	-
Ko'mirli filtr	-	-	-	-	-
Mo'ri quvuri	1	1	1	1	1
Vintli anker (plastmassali)	4	4	4	4	2
Teskari klapan	2	2	2	2	2
Vint M5x60	2	2	2	2	2
Vint M4x40	2	2	2	2	-
Vint M3.9x10	2	2	2	2	4

4-jadval. Butlanishi

Nomlanishi	ART Angled G160 BL	ART Angled G260 BL	ART Canopy 350	ART Canopy 450 Touch	ART Canopy 550 Touch
Mo'ri qoplamasi (bo'lmasi)	1	1	-	-	-
Mo'ri qoplamasini mahkamlash uchun kronshteyn	-	-	2	2	2
Ko'mirli filtr	-	-	-	-	-
Mo'ri quvuri	1	1	1	1	1
Vintli anker (plastmassali)	2	2	-	-	-
Teskari klapan	2	2	2	2	2
Vint M5x60	2	2	-	-	-
Vint M4x40	-	-	4	4	4
Vint M3.9x10	8	4	2	2	2

Yuzaga kelishi mumkin bo'lgan nosozliklar va ularni bartaraf qilish usullari

Nosozliklar tavsifi	Yuzaga kelish sabablari	Bartaraf qilish usullari
Havo tortish qurilmasi ishlamayapti, motor barcha tezliklarda ishlamayapti, yoritish lampalari yoqilmayapti	<ol style="list-style-type: none"> 1. Elektr ta'minoti mavjud emas 2. Elektr ta'minot kabeli vilkasi shikastlangan 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Elektr ta'minoti shnuri vilkasi tarmoq rozetkasiga ulansin 2. Elektr ta'minot kabeli almashtirilsin
Yoritish lampalari yoqilmayapti	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lampalar ishdan chiqqan 2. Kuchlanishni o'zgartgich ishdan chiqqan 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Yoritish lampalari almashtirilsin 2. Kuchlanishni o'zgartgich almashtirilsin
Havo tortish qurilmasi ishlab turgan vaqtda begona tovush chiqarmoqda, g'ayrioddiy shovqin / tebranish yuzaga kelmoqda	<ol style="list-style-type: none"> 1. Yog'tutgich filtrlar noto'g'ri / qiyshiq o'rnatilgan 2. Ventilator motori ishdan chiqqan 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Filtrlar qo'llanmaga muvofiq o'rnatilsin 2. Ventilator motori ta'mirlansin / almashtirilsin
Havo tortilmayapti / havo tortilishi kamaygan	<ol style="list-style-type: none"> 1. Yog'tutgich filtr kirlangan 2. Mo'ri berkilib qolgan 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Yog'tutgich filtri tozalansin / almashtirilsin 2. Mo'ri ochilsin / mo'ridan begona narsalar olib tashlansin

* ishlar servis xizmati ko'rsatish markazining mutaxassislari tomonidan amalga oshiriladi

■ FOYDALANISH BO'YICHA QO'LLANMAGA QO'SHIMCHA

Xarid qilish chog'ida mazkur foydalanish bo'yicha qo'llanmani diqqat bilan o'rganib chiqishingizni va kafolat taloni to'g'ri to'ldirilganligini tekshirib ko'rishingizni qat'iy iltimos qilamiz. Bunda Siz tomondan xarid qilingan mahsulot modelining seriya raqamlari va nomlanishi kafolat talonidagi yozuv bilan bir xil bo'lishi kerak. Talonga biror-bir o'zgartirishlar, tuzatishlar kiritilishiga yo'l qo'yilmaydi. Kafolat taloni noto'g'ri to'ldirilgan yoki to'liq to'ldirilmagan holatda, zudlik bilan sotuvchiga murojaat qiling.

Ehtiyotkorlik va e'tibor bilan foydalanilganda, mazkur mahsulot Sizga uzoq yillar xizmat qiladi.

Ishlatish davomida mexanik shikastlanishlarga, buyum ichiga begona narsalar, suyuqliklar, hasharotlar, kemiruvchilar va boshqa tirik mavjudotlar tushib qolishiga yo'l qo'ymang.

Butun xizmat muddati mobaynida model nomlanishi va mahsulotning seriya raqami qayd etilgan markirovka yorlig'ining yaxshi saqlanib qolishiga e'tibor qarating.

Shuni yodda tutingki, mahsulotning malakali o'rnatilishi undan xavfsiz foydalanish, kelgusida to'g'ri ishlashi va kafolatli xizmat ko'rsatilishi uchun juda muhimdir.

Agar mahsulotdan foydalanish jarayonida Siz uning ishlash ko'rsatkichlari foydalanish bo'yicha qo'llanmada qayd etilgan ko'rsatkichlardan farq qiladi deb hisoblasangiz, Sizga mahsulot sotgan tashkilotga yoxud kompaniyaning istalgan rasmiy servis markaziga maslahat olish uchun murojaat qilishingizni tavsiya etamiz.

**ISHLAB CHIQRUVCHI QURILMANING
ISHLASHIGA TA'SIR QILMAYDIGAN
O'ZGARTIRISHLAR KIRITISH HUQUQINI
O'ZIDA QOLDIRADI**

Ishonchli va barakali™